

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1433**tas-7 ta' Awwissu 2017****li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetti u tal-indikazzjonijiet ġeografiki protetti (Štajerski hmelj (IGP))**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 52(3)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-applikazzjoni tas-Slovenja biex id-denominazzjoni "Štajerski hmelj" tiddahhal fir-reġistru bħala indikazzjoni ġeografika protetta (IGP) giet ippubblikata fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽²⁾.
- (2) Id-denominazzjoni "Štajerski hmelj" tirreferi għal pjanta tal-hops. Dan l-isem ifisser "hops mir-regjun ta' Steiermark". Ir-regjun ta' Steiermark huwa regjun storiku marbut mat-territorji tal-Awstrija u tal-Slovenja.
- (3) Fis-26 ta' Awwissu 2016 il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' oppożizzjoni u dikjarazzjoni raġunata ta' oppożizzjoni mingħand l-Awstrija. Fit-12 ta' Settembru 2016 il-Kummissjoni għaddiet l-avviż ta' oppożizzjoni u d-dikjarazzjoni raġunata ta' oppożizzjoni li rċeviet mingħand l-Awstrija lis-Slovenja. Fl-20 ta' Ottubru 2016 il-Kummissjoni rċeviet dokumenti oħrajn li jikkompletaw id-dikjarazzjoni raġunata ta' oppożizzjoni.
- (4) L-Awstrija kienet kontra li d-denominazzjoni "Štajerski hmelj" tiddahhal fir-reġistru minhabba li dan kien se jhedded l-eżistenza tal-hops Awstrijak mir-regjun ta' Steiermark. Id-denominazzjoni "Steirischer Hopfen" ("hops mir-regjun ta' Steiermark") tintuża b'rabta mal-proċess tal-produzzjoni tal-birra, u d-denominazzjoni "Steirisches Bier aus steirischem Hopfen" ("birra mir-regjun ta' Steiermark magħmula mill-hops mir-regjun ta' Steiermark") hija marka li l-kumpanija msejja "Brau Union Österreich AG" ilha tiżviluppa għal għexieren ta' snin kemm fis-suq nazzjonali kif ukoll f'dak internazzjonali. Għalhekk, jekk id-denominazzjoni "Štajerski hmelj" tiddahhal fir-reġistru, dan se jagħmel hsara kemm lill-interessi ekonomiċi tal-membri tal-Assoċjazzjoni tal-Produtturi tal-Hops kif ukoll lill-interessi ekonomiċi tal-birrerji Awstrijaci.
- (5) Il-Kummissjoni kkonkludiet li din l-oppożizzjoni kienet ammissibbli u allura, permezz ta' ittra tat-13 ta' Diċembru 2016, li magħha hemżet ukoll id-dokumenti addizzjonali li l-Awstrija kienet bagħtet biex tikkompleta d-dikjarazzjoni raġunata ta' oppożizzjoni, hija stiednet lis-Slovenja u lill-Awstrija jikkonsultaw li xulxin, fuq perjodu ta' tliet xhur, biex ifittxu li jilhqg ftehim bejniethom skont il-proċeduri interni tagħhom.
- (6) Il-Partijiet laħqu ftehim bejniethom dwar din il-kwistjoni u fis-6 ta' Marzu 2017 is-Slovenja bagħtet ir-rizultati ta' dan il-ftehim lill-Kummissjoni.
- (7) Is-Slovenja u l-Awstrija kkonkludew li jenhtieg li jkomplu jithallew jintużaw fis-suq it-termini "Hopfen aus der Steiermark" ("hops mir-regjun ta' Steiermark") u "Hopfen aus der Südsteiermark" ("hops min-naha t'isfel tar-regjun ta' Steiermark"), li jirreferu għal prodotti mkabbin f'dawn iż-żewġ regjuni tal-Awstrija, anke wara li d-denominazzjoni "Štajerski hmelj" tiddahhal fir-reġistru bħala IGP. Huma għarfu li t-termini "Hopfen aus der Steiermark" u "Hopfen aus der Südsteiermark" huma marbutin biċ-ċar mal-Awstrija u ma jirrappreżentaw l-ebda nuqqas ta' użu, imitazzjoni jew evokazzjoni tad-denominazzjoni "Štajerski hmelj" u aktarx mhux se jqarrqu bil-konsumatur dwar l-oriġini vera tal-prodott.
- (8) Fi kwalunkwe każ, sabiex il-konsumaturi ma jithawdux, is-Slovenja u l-Awstrija qablu li meta t-termini "Hopfen aus der Steiermark" u "Hopfen aus der Südsteiermark" jintużaw fis-suq, jenhtieg li t-tikketta jew il-preżentazzjoni tal-prodott jirreferu b'mod ċar ukoll għall-oriġini Awstrijaka tal-prodott permezz ta' kliem speċifiku, simboli speċifiċi jew preżentazzjoni speċifika fl-istess kamp viżiv tal-isem. Jenhtieg li l-produtturi Awstrijaci ma jużawx elementi li jirreferu għas-Slovenja fuq il-pakketti tal-prodotti tagħhom. Meta l-prodotti msejhin "Hopfen aus der Steiermark" jew "Hopfen aus der Südsteiermark" jiġu esportati, isimhom jista' jiġi tradott biss bħala "hops

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.⁽²⁾ ĠUC 194, 1.6.2016, p. 6.

Awstrijak". Meta l-isem "Štajerski hmelj" ikollu jinqaleb għall-Ġermaniż, jenhtieg li l-kelma "Štajerski" tinżamm kif inhi fit-traduzzjoni u li f'din it-traduzzjoni ma ssir l-ebda referenza għar-reġjun ta' Steiermark jew ta' Süsteiermark.

- (9) Il-Kummissjoni tinnota li l-ftehim jirrikonoxxi l-fatt li d-denominazzjoni "Štajerski hmelj" tissodisfa l-kundizzjonijiet biex tiddahhal fir-reġistru bħala IĠP u li dan il-ftehim jistabbilixxi ċerti kundizzjonijiet legittimi li għandhom l-għan li jiżguraw li d-drittijiet relatati jintużaw b'mod ġust.
- (10) Fid-dawl ta' dan kollu, jenhtieg li d-denominazzjoni "Štajerski hmelj" tiddahhal fir-reġistru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini protetti u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti,

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-denominazzjoni "Štajerski hmelj" (IĠP) hija rreġistrata.

Id-denominazzjoni msemmija fl-ewwel paragrafu tirreferi għal prodott tal-Klassi 1.8. Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat (hwawar eċċ.), imsemmija fl-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 ⁽¹⁾.

Artikolu 2

It-termini "Hopfen aus der Steiermark" u "Hopfen aus der Süsteiermark", li jirreferu għall-hops imkabbar fir-reġjuni Awstrijaċi ta' Steiermark u ta' Süsteiermark, jistgħu jkomplu jintużaw fis-suq, dejjem jekk it-tikketta jew il-preżentazzjoni tal-prodott jirreferu b'mod ċar ukoll għall-oriġini Awstrijaka tal-prodott permezz ta' kliem speċifiku, simboli speċifiċi jew preżentazzjoni speċifika fl-istess kamp viżiv tal-isem. Il-produtturi Awstrijaċi ma għandhomx jużaw elementi li jirreferu għas-Slovenja fuq il-pakketti tal-prodotti tagħhom.

Artikolu 3

It-termini "Hopfen aus der Steiermark" u "Hopfen aus der Süsteiermark", li jintużaw biex jiġi kkummerċjalizzat il-hops imkabbar fir-reġjuni Awstrijaċi ta' Steiermark u ta' Süsteiermark, jistgħu jiġu tradotti biss bħala "hops Awstrijak". Meta l-isem "Štajerski hmelj" jinqaleb għall-Ġermaniż, il-kelma "Štajerski" għandha tinżamm kif inhi fit-traduzzjoni u f'din it-traduzzjoni ma għandha ssir l-ebda referenza għat-termini "Steiermark" u "Süsteiermark".

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Awwissu 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 36).